

Ampatex® Resano®

internal

Feuchtevariable Dampfbremse und Luftdichtung
 Pare-vapeur et étanchéité à l'air à diffusion variable
 Freno vapore e strato ermetico all'aria a diffusione variabile
 Moisture-variable vapour check and airtight layer

1,5 m × 50 m
 75 m²

SD: 0,9–12 m



mit 50 lfm Ampacoll® XT
 avec 50 m Ampacoll® XT
 con 50 m Ampacoll® XT
 with 50 m Ampacoll® XT

10

Jahre Garantie
 Ans Garantie
 Anni Garanzia
 Years Warranty

* Bei Ampack gehört Sicherheit zum System. Nicht nur der Materialersatz sondern auch die Aus- und Einbaukosten sind gedeckt.

Les produits Ampack sont synonymes de sécurité. La garantie couvre non seulement le remplacement des matériaux, mais également les frais de montage et de démontage.

Con Ampack la sicurezza fa parte del sistema. Sono coperti non solo la sostituzione del materiale, ma anche i costi di montaggio e smontaggio.

Security is part of the system at Ampack. We not only cover the cost of the materials, but also the installation and removal costs.

Technische Angaben	Données techniques	Dati tecnici	Technical details		
Rollenmasse	Dimension des rouleaux	Dimensioni dei rotoli	Roll dimensions		
Länge	Longueur	Lunghezza	length	50 m	EN 1848-2
Breite	Largeur	Larghezza	width	1,5 m	EN 1848-2
Fläche	Surface	Superficie	area	75 m ²	
sd-Wert	Valeur sd	Valore sd	sd value	0,9–12 m	EN 1931
Gewicht	Poids	Peso	Weight	130g/m ² (± 7%)	EN 1849-2
Reissfestigkeit	Résistance à la déchirure	Resistenza allo strappo	Tear resistance		
längs	sens longitudinal	longitudinale	longitudinal	180 N/5 cm	EN 12 311-2/A
quer	sens transversal	trasversale	transverse	160 N/5 cm	EN 12 311-2/A
Reissdehnung	Allongement à la déchirure	Allungamento allo strappo	Tear elongation		
längs	sens longitudinal	longitudinale	longitudinal	30%	EN 12 311-2/A
quer	sens transversal	trasversale	transverse	25%	EN 12 311-2/A

Technische Angaben	Données techniques	Dati tecnici	Technical details		
Widerstand gegen Weiterreissen (Nagelschaft)	Résistance à la déchirure (au clou)	Resistenza allo strappo (chiodi)	Resistance to further tearing (nail shaft)		
längs	sens longitudinal	longitudinale	longitudinal	180 N	EN 12 3 10-1
quer	sens transversal	trasversale	transverse	180 N	EN 12 310-1
Brandverhalten	Réaction au feu	Comportamento al fuoco	Fire performance	E	EN 13501-1
Brandkennziffer, VKF	Classe d'incendie, AEAI	Indice d'incendio, AICAA		5.3	
Wasserdichtheit bei 2 kPa	Etanchéité à l'eau à 2 kPa	Tenuta all'acqua con 2 kPa	Waterproofing at 2 kPa	bestanden / réussi / superato / passed	DIN EN 1928
Überlappungsbreite	Largeur de recouvrement	Larghezza della sovrapposizione	Width of overlap	10 cm	
Geradheit	Rectitude	Rettilinearità	Straightness	< 75 mm/10 m	EN 1848-2
Temperaturbeständigkeit	Résistance thermique	Resistenza alla temperatura	Temperature resistance	-40° C – +80° C	
Dauerhaftigkeit nach künstlicher Alterung	Durabilité après vieillissement artificielle	Durata in base all'invecchiamento artificiale	Durability after artificial ageing	bestanden / réussi / superato / passed	EN 1296



www.ampack.eu

Einsatzgebiete und Besonderheiten
<div><ul style="list-style-type: none">– Dachsanierung von aussen– Form- und dimensionsstabil– Hohe Reissfestigkeit</div>
Verlege-Tipps

Verlegen Sie die Bahn mit 10 cm Überlappung und verkleben Sie diese mit dem beige-packten Acryllekleband **Ampacoll® XT 60 mm**. Achten Sie auf eine zug- und lastfreie Verlegung im trockenen Zustand.

Fixieren Sie **Ampatex® Resano®** seitlich oder sichern Sie die Bahn durch Einbringen der Wärmedämmung. Eine seitliche Befestigung am Sparren (vorzugsweise mit Leiste) verhindert Konvektion und vermeidet Luftsäcke. Als zusätzliches Klebemittel bei glatten und vollkantigen Sparren verwenden Sie **Ampacoll® DT**. Bei unebenen, rauen, runden oder eingerissenen Sparren verwenden Sie **Ampacoll® Superfix**.

Achten Sie bei allen Durchdringungen, Knotenpunkten der Konstruktion, Anschlüssen an aufgehende Bauteile sowie bei allen anderen Anschlüssen an andere Baumaterialien der Luftdichtheitsebene auf eine dichte und dauerhafte Ausführung. Anschlüsse an Aufbordun-gen, Kamine, Dachfenster und andere Einbauten sind dauerhaft mit **Ampacoll® Superfix** zu verkleben und mechanisch zu sichern.

Durchdringungen sind mit Butylkautschukband **Ampacoll® BK 535** abzudichten. Poröse und staubige Untergründe (auch Vorder- und Rückseite von **Ampatex® Resano®**) sind beim Einsatz von **Ampacoll® Butylbänder** mit **Ampacoll® Primax** oder **Airmax** vorzubehandeln.

Feuchtevariable Produkte sind nicht notdacktauglich. Treffen Sie daher während der Bau-phase Massnahmen zum Wetterschutz. Wasser, das während der Bauphase eindringt, darf im Traufbereich zu keinen Wassersäcken oder Rückstau führen.

Dem Anschluss der Bahn an die senkrechte Luftdichtheitsschicht (Traufwand) ist besondere Aufmerksamkeit zu widmen. Im Bereich der Sparren bzw. der Sparrenköpfe ist auf eine luftdichte Verarbeitung von **Ampatex® Resano®** zu achten. Wir empfehlen für diesen An-schluss je nach Gegebenheit und handwerklicher Machbarkeit die Anwendung von **Ampacoll® Superfix**, **Ampacoll® XT** oder **Ampacoll® BK 535**.

Achten Sie auf eine fachgerechte Begehung der Bahn im Bauzustand oder schützen Sie diese an stark begangenen Stellen (z. B. im Bereich der Dachausstiege, bei Transportwegen und Austritten von Gerüsttreppen). Jede Verletzung der Bahn ist eine potenzielle Schwach-stelle der luftdichten Ebene.

Diverse Chemikalien, Holzschutzmittel und alkalische Baustoffe können die Funktionsweise beeinträchtigen. Vermeiden Sie solche Situationen – im Zweifelsfalle fragen Sie uns. Vermeiden Sie unnötiges Kondenswasser an der Sparrenoberseite durch Anbringen einer zusätzlichen Dämmschicht oberhalb der Sparrenlage.

Emploi et particularités
<div><ul style="list-style-type: none">– Pour l’assainissement extérieur des toits– Stabilité de la forme et des dimensions– Grande résistance à la déchirure</div>
Conseils de pose

Posez la feuille avec un joint de 10 cm de recouvrement et collez à l’aide du ruban adhésif **Ampacoll® XT 60** fourni avec. Evitez de poser dans des conditions humides et évitez les tensions du matériel.

Fixez **Ampatex® Resano®** sur le côté ou coincez-le lorsque vous posez la couche d’isolation. La fixation latérale sur les chevrons (si possible avec une latte) diminue la convection et empêche la formation de poches d’air. Pour les chevrons carrés à arrêtes vives et à surface lisse, utilisez la bande adhésive double face **Ampacoll® DT**. Lorsque les chevrons ont une surface irrégulière, rugueuse, arrondie ou fendue, utilisez **Ampacoll® Superfix**.

Prenez un soin tout particulier à rendre étanches et solides les points délicats tels que passage de canaux, les angles de la construction, les fixations à la maçonnerie ou à tout autre matériau de la couche devant être étanche à l’air. Les raccords avec les bavettes de gouttières, les cheminées, les fenêtres de toit ou autres éléments doivent être soigneusement collés avec **Ampacoll® Superfix** et fixés mécaniquement. Les ouvertures pour le passage d’éléments de construction doivent être étanchées avec la bande en caoutchouc butyle **Ampacoll® BK 535**. Il convient de prétraiter les surfaces poreuses et poussièreuses (ainsi que les deux faces d’**Ampatex® Resano®**) avec l’enduit d’accrochage **Ampacoll® Primax** ou **Airmax** avant d’y apposer la bande en caoutchouc butyle **Ampacoll®**.

Les produits variable à l’humidité ne peuvent être utilisés pour les toits d’urgence. Il convient donc de protéger le chantier contre les intempéries. L’eau qui s’infiltré pendant la construction ne doit pas former de poches ou être retenue au niveau des gouttières. Il convient d’exécuter avec un soin tout particulier les raccords avec la couche d’étanchéité à l’air sur le mur sous la gouttière. Veillez également à la bonne étanchéité à l’air au niveau des chevrons et de leurs extrémités. Pour ces raccords, nous vous conseillons d’utiliser les produits **Ampacoll® Superfix**, **Ampacoll® XT** ou **Ampacoll® BK 535**, selon les matéri-aux et conditions sur le chantier.

Ne pas marcher inutilement sur la membrane, se déplacer avec précaution et protéger les endroits particulièrement sollicités (par ex. les endroits d’accès, de passage pour transpor-ter le matériel ou d’accès aux échafaudages). Tout endroit endommagé représente un point faible de la couche d’étanchéité à l’air.

Certaines substances chimiques et les matériaux alcalins peuvent altérer le bon fonction-nement de la membrane. Evitez cette situation et en cas de doute, posez-nous la question. Evitez de favoriser la condensation à la surface des chevrons en mettant une couche d’isolation supplémentaire sur les chevrons.

Campi di applicazione e particolarità
<div><ul style="list-style-type: none">– Risanamenti tetti eseguiti dall’esterno– Stabile nella forma e nelle dimensioni– Elevata resistenza allo strappo</div>
Consigli per la posa

Sovrapponete i teli di 10 cm e fissate le unioni con il nastro adesivo **Ampacoll® XT 60** mm. Prestate attenzione affinché la posa avvenga su sottofondo asciutto e in assenza di carichi o di forze agenti sui teli.

Fissate **Ampatex® Resano®** lateralmente oppure assicurate i teli mediante la posa dell’isolante termico. Il fissaggio laterale sui correntini (preferibilmente con un listello) impedisce la convezione ed evita la formazione di sacche d’aria. Come prodotto adesivo ausiliario su superfici lisce o su correntini a spigolo vivo utilizzate il nastro biadesivo **Ampacoll® DT**. Su superfici non lisce, rugose, arrotondate o fessurate impiegate la colla **Ampacoll® Superfix**.

Prestate particolare attenzione all’eseecuzione dei raccordi dello strato di tenuta all’aria a elementi passanti, a punti di incrocio, a materiali diversi e sim. Questi dovranno essere realizzati in modo continuo, durevole ed ermetico, utilizzando la colla **Ampacoll® Superfix** e garantendo le unioni mediante fissaggi meccanici. Questo in particolare per i risvolti su canne fumarie, lucernari e altri elementi sporgenti dal tetto. Le zone attorno a elementi passanti vanno sigillate con il nastro adesivo alla gomma butilica **Ampacoll® BK 535**. Prima dell’applicazione di nastri alla gomma butilica Ampacoll®, i supporti porosi e sporchi (faccia superiore e inferiore del telo **Ampatex® Resano**) vanno trattati preventivamente con **Ampacoll® Primax** o **Airmax**.

Prodotti che si adattano non possono essere impiegati come coperture provvisorie. Durante la posa dovranno perciò essere realizzate le misure atte a proteggere la costruzione dagli agenti atmosferici. L’acqua che dovesse infiltrarsi durante l’eseecuzione non dovrebbe porta-re alla formazione di sacche d’acqua o di reflussi in corrispondenza della gronda. Bisogna prestare particolare cura nell’eseecuzione del raccordo del telo allo strato di tenuta all’aria perpendicolare (parete di gronda). Anche in corrispondenza dei correntini e delle loro teste lo strato di tenuta all’aria **Ampatex® Resano®** dovrà essere eseguito senza interruzioni. Per l’eseecuzione di questo raccordo, a dipendenza dei casi, raccomandiamo in modo partico-lare l’impiego di **Ampacoll® Superfix**, **Ampacoll® XT** oppure **Ampacoll® BK 535**. Prestate particolare attenzione nel camminare sopra il telo e proteggete le zone di maggior passaggio. (p.es. in corrispondenza delle uscite sul tetto, dei percorsi per il trasporto, delle scale di accesso ai ponteggi). Ogni punto danneggiato del telo rappresenta un punto debole dello strato di tenuta all’aria.

Diversi prodotti chimici impiegati per la protezione del legno o materiali da costruzione contenenti alcali possono limitarne la funzionalità. Evitate queste situazioni – in caso di dubbio consultateci. Evitate la formazione inutile di acqua di condensazione sulla parte superiore dei correntini mediante la posa di uno strato supplementare di isolante termico sopra gli stessi.

Areas of application and special features
<div><ul style="list-style-type: none">– Roof renovation from outside– Dimensional stability– Enhanced tear resistance</div>
Installation tips

Install the membrane with an overlap of 10 cm, covering and seams with the enclosed **Ampacoll® XT** 60 mm acrylic sealing tape. Apply the membrane to dry surfaces, making sure to avoid excess tension or exposure to stress.

Apply **Ampatex® Resano®** to the sides or secure the membrane by installing thermal insulation. Affixing the membrane to rafters (preferably with borders) will help to pre-vent convection and air pockets. Use **Ampacoll® DT** as an additional glue when affixing the membrane to smooth and fullysquared rafters. In case of uneven, rough, round or damaged rafters, use **Ampacoll® Superfix**.

Make sure to apply the membrane in an airtight and durable manner at all breaches, joints, rising structures and connections to other building materials that make up the airtight layer. Make sure to properly seal and mechanically secure all connections to edges, chimneys, window frames and other fixtures with **Ampacoll® Superfix**. Seal all breaches with **Ampacoll® BK 535** butyl rubber tape. Porous and dusty surfaces (including the front and rear sides of **Ampatex® Resano®**) are to be pre-treated with **Ampacoll® Primax** or **Airmax** when using Ampacoll® butyl rubber tape.

Moisture-variable products are not suitable for temporary roofs. Ttherefore make sure to establish proper protection against the weather during the construction phase. Water entering the area during the construction phase may not be allowed to form water pockets or gather in the area of the eaves.

Make sure to properly affix the membrane to the perpendicular airtight layer (exterior wall). Ensure an airtight **Ampatex® Resano®** seal in thearea of therafters and rafter heads. Depending on the circumstances and mechanical feasibility, we recommend the use of **Ampacoll® Superfix**, **Ampacoll® XT** or **Ampacoll® BK 535** for this connection. Proper precautions are to be taken when walking on the membrane after its installation. Special protective measures are to be taken at all points of heavy traffic (e.g. in the area of roof exits, supply openings and points of scaffolding access). Any damage to the membrane constitutes a potential weak spot in the airtight layer.

Various chemicals, including wood preservatives and alkaline building materials, can diminish the membrane’s functionality. Avoid such situations. Contact us at any time in case of doubt. Avoid any unnecessary condensation water on top of the rafters by installing an additional layer of insulation above the rafters.

Dachsanierung von aussen • Assainissement du toit depuis l’extérieur • Risanamento del tetto dall’esterno • Roof renovations from outside		
	<div><ul style="list-style-type: none">1 Alte Gipsdecke auf Schalung2 Schalung mit alten Befestigungsmitteln3 Alte Sparrenlage4 Weichfaserplatte5 Beispiel für Installationen6 Seitliche Fixierung, zur Verhinderung von Konvektion7 Ampatex® Resano®8 Ampacoll® XT9 Dämmung 1. Lage10 Dämmung 2. Lage11 Zusätzliche Dämmung12 Ampack-Dachbahn</div>	<div><ul style="list-style-type: none">1 Ancien plafond de plâtre sur lambrisage2 Lambrisage et anciennes fixations3 Anciens chevrons4 Panneau mou isolant5 Exemple d’installations6 Fixation latérale, le plus bas possible7 Ampatex® Resano®8 Ampacoll® XT9 1ère couche d’isolation10 2ème couche d’isolation11 Couche d’isolation supplémentaire sur chevrons12 Lé de sous-toiture d’Ampack</div>
	<div><ul style="list-style-type: none">1 Controsoffitto in gesso esistente fissato al sottotetto2 Sottotetto esistente con mezzi di fissaggio vecchi3 Correntino esistente4 Pannello morbido di fibre5 Esempio di installazioni6 Fissaggio laterale il più profondo possibile7 Ampatex® Resano®8 Ampacoll® XT9 Isolante termico 1. strato10 Isolante termico 2. strato11 Strato supplementare di isolante sopra i correntizi12 Telo di sottotetto Ampack</div>	<div><ul style="list-style-type: none">1 Old plaster roof with formwork2 Formwork with old means of fastening3 Old position of rafters4 Soft board5 Example for installations6 Side attachment to prevent convection7 Ampatex® Resano®8 Ampacoll® XT9 Insulation layer 110 Insulation layer 211 Additional insulation12 Ampack roof membrane</div>

Ampack AG

Seebleichestrasse 50
Postfach • CH-9401 Rorschach
T 071 858 38 00
F 071 858 38 37
ampack@ampack.ch
www.ampack.ch

Ampack Bautechnik GmbH

Wallbrunnstrasse 24
D-79539 Lörrach
T 07621/1610264
F 07621/1611627
ampack@ampack.de
www.ampack.de

Ampack Handels GmbH

Wiedengasse 25
A-6840 Götzis
T 05523 53433
F 05523 53426
ampack@ampack.at
www.ampack.at

Ampack Italia s.r.l

Viale Stazione 7
I-39100 Bolzano
T 0471 053 475
F 0471 053 476
ampack@ampackitalia.it
www.ampackitalia.it

Ampack S.A.R.L.

1, rue René Blanc
F-74100 Annemasse
T 04 50 83 70 54
F 04 50 83 70 53
ampack@ampack.fr
www.ampack.fr